



## YOUR NEXT DONATION

Men can donate whole blood six times a year and women 4 times a year.  
The interval between two apheresis platelet donations is at least 48 hours, with a maximum of 2 donations per week, and up to 24 times per year for men and women. We are happy to welcome you to your next ..... donation as of .....



## WHAT YOU SHOULD KNOW AFTER DONATING BLOOD

As you may have noticed, blood samples were collected during the donation. Your blood will be tested for various infectious diseases. You will be notified directly by the transfusion center if your blood tests are positive.



## SOME PRECAUTIONS TO TAKE

The amount of blood taken is small compared to your total blood volume.  
The recovery is usually rapid and you should not feel any fatigue.  
However, we recommend for the following 24 hours to:

- Drink plenty of fluids
- Avoid strenuous physical exertion
- If you feel light-headed, sit down and rest for a few minutes with your head between your knees or lie down



## VIGILANCE AFTER DONATION

If you develop any signs of infection (fever, cold ...) in the two weeks following your donation, if you forgot to mention something or you want to modify information that you provided during the medical screening, you should inform the blood bank as soon as possible.

**The safety of the patient depends on it.**



## WHAT HAPPENS TO YOUR BLOOD AFTER YOU DONATE?

Once tested negative for all infectious diseases, the blood unit will be separated into different components: **Red blood cells, platelets and plasma.**

These blood products are then transfused to patients according to their needs and diseases:

- **Red blood cells** are used for patients with major bleeding secondary to an accident or surgery and to treat patients with chronic anemia. Red blood cells are kept refrigerated, with maximum permitted storage period of six weeks.
- **Platelets** are used to treat patients with leukemia and other malignancies. Platelets must be stored between 20°C and 24°C under continuous agitation and have a shelf life of five days.
- **Plasma** is used to treat severe burn patients, infections and other serious diseases. Stored frozen for one year.



## VOTRE PROCHAIN DON

Les hommes peuvent donner du sang total 6 fois par an et les femmes 4 fois ; l'intervalle minimal entre deux dons étant de 56 jours.

L'intervalle entre deux prélèvements de plaquettes par aphasèse est d'au moins 48 heures, à raison d'un maximum de deux dons par semaine et de 24 dons par an pour les hommes comme pour les femmes.

Nous serions heureux de vous accueillir pour un prochain don de ..... à partir du .....



## CE QU'IL FAUT SAVOIR APRES AVOIR DONNE SON SANG

Comme vous l'avez constaté, des échantillons ont été prélevés lors de votre don. Ils seront analysés et feront l'objet de plusieurs contrôles. Si une anomalie, pouvant avoir des conséquences pour vous, est détectée, vous serez prévenu directement par le centre de transfusion.



## QUELQUES PRECAUTIONS A PRENDRE APRES UN DON

La quantité de sang prélevée est faible par rapport au volume de votre sang.  
La récupération est rapide et vous ne devez ressentir aucune sensation de fatigue.

Cependant, dans les 24 heures qui suivent votre don, nous vous conseillons :

- de boire suffisamment afin de remplacer le volume prélevé,
- d'éviter d'avoir une activité physique importante, une épreuve sportive intensive ou toute activité vous plaçant en situation de danger (activité aquatique, en hauteur,...).
- Si vous vous sentez faible, asseyez-vous pendant quelques minutes en plaçant la tête entre les genoux ou allongez-vous.



## VIGILANCE APRES LE DON

Si vous présentez de la fièvre ou des signes d'infection dans les heures qui suivent votre don et jusqu'à 15 jours après, si vous avez oublié de signaler un élément ou que vous souhaitez modifier une information donnée lors de l'entretien, vous devez prévenir le centre de transfusion sans attendre.

**La sécurité d'un malade peut en dépendre.**



## DEVENIR DE VOTRE DON

Une fois analysée et en absence d'anomalies biologiques, la poche de sang prélevée va être séparée en différents constituants : **globules rouges, plaquettes et plasma.**

Ces différents produits seront ensuite distribués aux malades en fonction de leurs besoins et de leurs pathologies :

- **Les globules rouges**, en cas d'hémorragies importantes consécutives à un accident ou à une opération chirurgicale et dans les cas d'anémie chronique. Ils peuvent être conservés au froid pendant une période n'excédant pas les six semaines.
- **Les plaquettes** principalement pour le traitement des leucémies et autres maladies cancéreuses. Elles doivent être conservées entre 20°C et 24°C et peuvent être utilisées durant une période de 5 jours.
- **Le plasma** pour les grands brûlés et les infections, et autres pathologies graves. Il peut être congelé pendant un an.

## تبرعك المقبل

يمكن أن يتبرع الرجل بدمه ست مرّات والمرأة أربع مرّات سنويًا على ان لا تقل المهلة بين التبرع والاخر عن ٥٦ يوما.

يمكن أن يتبرع الرجل او المرأة بصفائح الدم بعد مدة اقلها ٤٨ ساعة على ان لا يتعدى عدد التبرع ٢٤ مرة سنويًا والمرتين اسبوعيا.

يسرّنا أن نراك مجدداً عند تبرّعك المقبل بالـ ..... بدءاً من .....



## ما المعلومات التي يجب أن تعرفها بعد التبرع بالدم

تؤخذ عينتك لتخضع لاختبارات مختلفة للكشف عن الأمراض المعدية، ويعلمك مركز التبرع فوراً إذا ما جاءت نتائج الاختبارات ايجابية.



## بعض الاجراءات الوقائية الواجب اتخاذها

ان كمية الدم المتبرع بها قليلة مقارنةً بأجمالي حجم الدم في جسمك.

يعوّض الجسم هذه الكمية بسرعة ولا يُفترض أن تشعر بالتعب، البلازما وصفائح الدم، خلال ساعات قليلة، أما خلايا الدم الحمراء، في غضون اسبوعين.

لكن يستحسن اتباع الإرشادات التالية لمدة ٢٤ ساعة بعد التبرع:

- أكثر من تناول السوائل.
- تفادي الإجهاد البدني.
- إن شعرت بالدوار، اجلس واسترح لبضع دقائق مئجنيًا ليكون رأسك بين ركبتيك أو يمكنك الاستلقاء.



## الحيطة بعد التبرع

يجب أن تبلغ بنك الدم في أسرع وقت ممكن إن ظهرت أي أعراض للالتهاب (مثل الحمى، أو الإحما،...) خلال أسبوعين من تاريخ تبرّعك، أو إن نسيت أن تذكر أي معلومات أو أردت تعديل معلومات فحتمها خلال الفحص الطبي.

**لضمان سلامة المريض.**



## ما مصير وحدة دمك بعد التبرع؟

عندما تكون نتائج اختبارات الأمراض المعدية سلبية، تُفصل عينة الدم إلى مكونات مختلفة: **خلايا الدم الحمراء، وصفائح الدم، والبلازما.**

تُنقل هذه المكونات إلى المرضى وفقاً لحاجاتهم وأمراضهم:

- تستخدم **خلايا الدم الحمراء** للمرضى الذين يعانون نزيفاً حاداً إثر تعرّضهم لحادث أو جراحة ولمعالجة مرضى فقر الدم المزمن؛ يمكن ان تُحفظ مبرّدة لمدة لا تزيد عن ستة اسابيع.
- وتستخدم **صفائح الدم** لمرضى اللوكيميا وغيرها من الامراض السرطانية؛ تُحفظ صفائح الدم على ٢٤-٢٠ درجة مئوية وتبقى صالحة لمدة خمسة ايام.
- ويستخدم **البلازما** لمعالجة المرضى الذين يعانون الحروق، أو الالتهابات أو الأمراض الخطيرة الأخرى. يُحفظ مجمداً لمدة سنة تقريباً.



We thank you on  
behalf of all the  
patients who need  
a blood transfusion.



شكراً لك  
بالنيابة عن  
جميع  
المرضى  
المحتاجين  
إلى نقل الدم

Nous tenons à vous  
remercier au nom de  
tous les malades qui  
ont besoin d'une  
transfusion sanguine.



Lebanese Committee  
of Blood Transfusion



REPUBLIC OF LEBANON  
MINISTRY OF PUBLIC HEALTH

For any information  
Pour plus d'informations  
للمزيد من المعلومات  
[lcb@moph.gov.lb](mailto:lcb@moph.gov.lb)

YOU HAVE  
DONATED  
BLOOD

لقد تبرعت  
بالدم



VOUS VENEZ  
DE DONNER  
VOTRE SANG